



НОЩ НА ЛИТЕРАТУРАТА

15 май от 18.00 до 21.00 ч.

Нощни литературни
четения и виртуална
среща със забележителни
европейски писатели



СОФИЯ
2019
УЛУВАНЕ НА
КУЛТУРАТА И
ТОУРИЗМА



EUNIC

Събитието
се организира
под егидата на
EUNIC България

В рамките на усилията за засилване на културния обмен и взаимното запознаване с различни културни общности, по примера на много европейски градове, за втора поредна година на 15 май в България ще протече събитието **Нощ на литературата**.

В инициативата участват редица чуждестранни културни институции, като освен в София литературни четения и виртуална среща със забележителни европейски писатели ще има и в градовете Пловдив, Габрово, Варна, Бургас, Велико Търново, Плевен, Русе, Шумен и Перник. По света това е седмото издание на литературния хепънинг, надяваме се в България Нощта на литературата да спечели повече свои съмишленици и почитатели. Каним всички фенове на белетристиката да се включат и да станат част от този литературен празник.

В Нощта на литературата на всеки половин час известни личности ще четат откъси от преведени на български чуждестранни автори. Това ще се случва в т. нар. „гнезда“, като карта и информация за местоположението ще може да намерите в тази брошура. Всеки слушател ще има възможност да събира печати от „читателските гнезда“, а в 21.30 ч. в Чешкия културен център чрез **томбола**, в която ще могат да участват всички получили поне **пет печата**. Изтеглените победители ще получат за награда една от четените книги. За доброто настроение ще се погрижи Котарашки.

Какво се случва в Нощта на литературата по света може да научите от:

www.literaturnights.eu

**15.5., от 18.00 до 21 ч. – четения
в читателските гнезда
21.30 ч. – теглене на томбола
в Чешкия културен център**

Британски съвет



Книга: **„Последния от Хаусманови“**

Автор: **Стивън Бересфърд**

Преводач: **Аглика Маркова**

Издателство: **„Хомо Луденс“, 2013**

Място на четене: **Чай във фабриката,
ул. „Г. Бенковски“ 11**

Чете: **Десислава Стойчева и
Алиса Атанасова**

Анотация:

Смешен, трогателен и понякога жесток портрет на едно семейство, което губи контрол. Своенравна и жизнена, но застаряваща, отпадналата от висшето общество Джули Хаусман е запазила духа на ашрамите от 60-те, и продължава да кани гости в порутената си Арт Деко къща на брега в Девън. След като ѝ се налага да претърпи операция, към нея се присъединяват вятърничавите ѝ деца Ник и Либи, наблюдателната ѝ внучка Съмър, местният лекар Питър, и Даниел – проблемен тийнейджър, който се възползва от разпадащия се плувен басейн на семейството. Заедно те споделят няколко горещи месеца в хаотичния свят на целодневно пиене, увлечения, гълго сдържан яд, свободна любов и провали.

Стивън Бересфърд учи в Кралската академия за граматично изкуство и работи като актьор, преди да започне да пише пиеси за телевизия и кино. Първата му пиеса, Последния от Хаусманови, бе премиера на Народния театър с участието на Джули Уолтърс.

Гьоте институт и Австрийско посолство



Австрийско посолство
София



Книга: **„Виенско колело“**
Автор: **Клеменс Й. Зец**
Преводач: **Гергана Фъркова**
Издателство: **„Фън Тези“**,
Място на четене: **Двора на СУ**
„Св. Климент Охридски“
Чете: **Веско Мезеклиев**

Анотация:

„Виенско колело“ впечатлява с големия литературен талант на автора, който майсторски съчетава сякаш несъвместими неща – дълбока нежност и изострена чувствителност с брутално насилие и жестокост. Световите, които се откриват в осемнайсетте разказа, са много далеч от бюргерския уют и душевно спокойствие, с които свързваме уредения Западен свят. Те са далеч от всякаква сантименталност, дори най-безобидните делнични ситуации са само отправна точка към бездънното зло на един сюрреалистичен свят на ужасите. Идеите за своите сюжети Зец черпи от неподправената действителност, от модерното ежедневие, белязано от виртуалните светове на интернет, изпълнено с агресия, порно и фантазмагорични компютърни игри. Както сам казва за своите истории: „Те идват от моите страхове, жестоки фантазии и желания. Фантастичното, свръхсетивното се ражда, защото ми се струва, че литературата е въпрос на честност – по-искрен си, когато се пренасяш в един сюрреалистичен, гротесков свят. А литературата е средство за пренасяне на енергия.“
Нещо повече: голямата литература прави погледа ни по-ясен, отключва мисленето и ни помага да осъзнаем истини, пред които иначе си затваряме очите.

Клеменс Й. Зец е роден през 1982 г. в Грац. Завършва математика и немска филология. Живее и работи в Грац като писател, преводач, обертонов певец и понякога магьосник. Сборникът с разкази „Виенско колело“ (оригинално заглавие „Die Liebe zur Zeit des Mahlstädter Kindes“) печели наградата за белетристика на Лайпцигския панаир за 2011 г. Той е третото му произведение и първата негова книга на български език.

Европейска комисия



Книга: **„Наш човек от мястото на събитието“**
Автор: **Роберт Перишич**
Преводач: **Русанка Ляпова**
Издателство: **„Дамян Яков“**
Място на четене: **Информационен център на ЕС, ул. „Московска“ № 9**
Чете: **Иван Юруков**

Анотация:

През 2013 година семейството на Европейския съюз ще се увеличи с още един член – Хърватия. По този повод Европейската комисия ще представи **Роберт Перишич**. Той е роден през 1969 г. в град Сплит. Журналист е на свободна практика със собствена литературна колона в реномираното хърватско списание „Глобус“. Пише проза, поезия и литературна критика. Творбата му „Наш човек от мястото на събитието“ е най-продаваната книга за 2008 година в Хърватия, а авторът е носител на престижната литературна награда на Jutarnji list.

Културно-информационен център на Република Македония



Книга: **„Митология на съня“**
Автор: **Влада Урошевич**
Преводач: **Роман Кисъов**
Издателство: **„Ерго“, 2013**
Място на четене: **„DaDa Cultural Bar“, ул. „Г. Бенковски“ 10**
Чете: **Иван Калошев, Ива Христовска** (китарата)

Анотация:

Книгата „Митология на съня“, в съставителство и превод на Роман Кисъов, включва стихове на Влада Урошевич от първите до последните му поетически книги. „Митология на съня“ не е обичайно „избрано“, книгата не е хронологична ретроспекция на неговата поезия, но е композирана на семантичен принцип, като по този начин тя има повече концептуален характер на съвсем нова книга – изключително цялостна в многообразните тематични реминисценции и поетични състояния и послания. „Митология на съня“ носи всички „отличителни белези“ на най-доброто от поезията на **Влада Урошевич**.

„Влада Урошевич отговаря на това свое царствено име. Той е един от последните чудотворци в световното царство на поезията, завоевател на сърца. (...) Поезията на Влада Урошевич не е скривалище на тайни. Защото самата тя е тайнство. (...) Да, стиховете му са един безкраен празник на метафорите.“

Лобомир Левчев

„Поезията на Влада Урошевич е експлозия на въображението, което ни отвежда в непознати, измислени или отдавна забравени, фантастични светове... Тя ни отвежда в загадъчното митологично време, в измерения, населени с чудеса и възшебства, където дори и мракът е озарен от тайнствена, приказна светлина. Това е една изключително свежа и модерна поезия, която е характерна с това, че винаги изненадва... Поезия на мъдрец, който вижда невидимото през очите на любопитно дете, което си играе с многоцветни и различни светове.“

Роман Кисъов

Полски институт



Книга: **„Град печален“**
Автор: **Йежи Пилх**
Преводач: **Силвия Борисова**
Издателство: **„Панорама + Плюс“, 2011**
Място на четене: **ЦУМ, бул. „Княгиня Мария Луиза“ 2**
Чете: **Стоян Алексиев**

Анотация:

„Град печален“ е разказ за момче с необикновени способности, а действието протича на фона на съвременна Варшава. Главният герой Патрик притежава необикновената дарба да „чува“ цифрите, избирани от хората при телене на пари от банкоматите. Само от настроението му зависи какво ще прави с цифричките на ПИН-кода. Веднъж той опитва да „свали“ стройна блондинка, а друг път „глобява“ собственик на златна карта. Това специфично хоби не убягва от погледа на полицията...

Йежи Пилх (1952) – полски писател, публицист, граматург и филмов сценарист, автор на 18 повести, лауреат на много литературни награди, сред които литературната награда НИКЕ (2001) за повестта си „При Силния ангел“ (българско издание – 2003). Издадената през 2004 г. книга на Йежи Пилх „Град печален“ е номинирана за литературната награда НИКЕ 2005. През 2012 г. с подкрепата на Полския институт в София излезе българското издание на грамата „Ските на Светия отец“ в превод на Камен Рикев, издателство „Балкани“.

Четенията в ЦУМ ще продължат до 20.00 ч. От 20 до 21 ч. Стоян Алексиев ще чете стихотворения на Юлиан Тувим заедно с актрисата Александра Василева в Полския институт.



Книга: **Поезия за малки и големи**
Автор: **Юлиан Тувим**
Преводач: **Антоанета Попова**
Издателство: **Издателство български художник и издателство „ЕТО“**
Място на четене: **Полски институт, ул. „Веслец“ 12**
Чете: **Александра Василева**

Анотация:

Тувим е поет, който може да те заведе на бал, познава важни личности като Маестро Тралалински и Хобо Стотонски. Води предавания директно от горичката на птичата държава. Разказва истории не само за деца, но и за техните родители. Тази вечер ще имате възможност да чуете прекрасните стихотворения за деца от „Птиче радио“, както и избрани стихотворения за възрастни.

Юлиан Тувим (1894 – 1953) – полски поет, сатирик и публицист, автор на текстове на песни и оперетни либрета, редактор и преводач на чуждестранна поезия. Той е един от най-известните поети на междувоенното двадесетилетие. Автор е на голям брой стихотворения за деца и възрастни. През 2013 г. се навършват 60 години от смъртта на поета и в чест на тази годишнина Полският сейм обяви 2013 за Година на Юлиан Тувим.



Книга: **Съвременна руска поезия**
Автор: **млади руски поети**
Преводач: **Румен Шомов, Светослав Нахум, Петко Негялков**
Издателство: **Списание-алманах „ПЛАМЪК“, 2013**
Място на четене: **Градинката за руската църква до паметника на Пушкин**
Чете: **Румен Шомов, Светослав Нахум, Петко Негялков**

Анотация:

Стихове на съвременни млади руски поети съвсем непознати или малко познати в България. Някои от преводите ще излязат в списание-алманах „Пламък“, бр. 2/2013, където ще бъдат публикувани резултатите от конкурса на РКИЦ и сп. „Пламък“ за нови поетически преводи.

София поетики



Книги: **съвременна българска поезия**

Автори: **Галина Николова, Белослава Димитрова, Иван Христов**

Издателство: **„Жанет 45“, Университетско издателство „Св. Климент Охридски“**

Място на четене: **Книжарница „Къща за птици“, ул. „Проф. Асен Златаров“ 22**

Чете: **Галина Николова, Белослава Димитрова, Иван Христов**

Анотация:

Галина Николова има изгадени четири поетични книги: Минавам (2000), Отстрани (2004), От друга страна (2010), и Азбука на завръщането (2013). Нейни стихове са включени в немския каталог на българската култура Documenta (2005), както и в немската антология на българската поезия Balkanische Alphabete: Bulgarien (2008).

Текстовете ѝ са публикувани в редица периодични издания, сред които Литературен вестник и сп. Съвременник, както и в множество сайтове за литература, сред които и международния сайт за поезия <http://www.lyrikline.org/>.

Стихове на Галина Николова са превеждани на английски, унгарски, словашки, хърватски, италиански, полски и немски.

Белослава Димитрова е родена през 1986 г. в София. Завършва немска филология и журналистика в Софийския университет „Св. Климент Охридски“. Работи в Българското национално радио. Дебютира през 2012 година в „Литературен вестник“. Има публикации също така в литературните списания „Страница“ и „Гранта“. Първата ѝ книга излиза в края на 2012 година в поредицата „Нова проза и поезия“ на издателството на Софийски университет „Св. Климент Охридски“.



Иван Христов е роден през 1978 г. Завършва българска филология в СУ „Св. Климент Охридски“. През 2002 неговата първа стихосбирка „Сбогом, деветнайсти век“ получава наградата за поетичен дебют в Националния конкурс „Южна пролет“. За втората си стихосбирка „Бдин“ (ИК „Жанет 45“), получава през 2006 Националната литературна награда „Светлоструй“. През 2009 г. получава първа награда от поетичен маратон в рамките на фестивала „Пролетта на Горан“, Хърватия. През 2011 г. две негови стихотворения са включени в престижната Американска антология за преведена литература Two Lines. От 2010 г. е член на организационния комитет на международния фестивал София: Поетики. Доктор е по Нова българска литература в БАН и член на Сдружение на българските писатели.



INSTITUT
FRANÇAIS
BULGARIE



Книга: **“Гастрономическият разум”**

Автор: **Мишел Онфре**

Преводач: **Георги Ангелов**

Издателство: **„Фрувез – ПЗП“, Варна**

Място на четене: **Прег библиотеката на**

Френския институт, ул. „Дякон Игнатий“ 19

Чете: **Александра Гюзелева**

Анотация:

В „Гастрономическият разум. Философия на вкуса“ Мишел Онфре търси отговор на въпроса: „Съществува ли философия на храненето?“ и ни повежда по интересен хедонистичен маршрут. Пътувайки назад във времето, ставаме свидетели как Лайбниц обяснява на Дом Периньон теорията за мехурчетата и как сладкарите Брииа-Саварен и Карем се вдъхновяват за своите произведения от Ноевия ковчег и архитектурата. Проследяваме екзотичните странствания на чая, кафето или шоколада и за наша голяма изненада научаваме по какъв начин концептуалното изкуство вдъхновява инсталациите на кулинарното движение „Новата кухня“.

Мишел Онфре е съвременен френски философ материалист, последовател на школата на Епикур. Преподава в Народния университет в град Кан в Бретан и изнася лекции по история на философията в радио Франс кълтур. Автор е на повече от петдесет книги.



ЧЕШКИ ЦЕНТЪР

ČESKÉ CENTRUM



Книга: **„Врач“**

Автор: **Мартин Ришави**

Преводач: **Александър Павлов**

Издателство: **не е издадена**

Място на четене: **Културно-информационен център – София (погледа на СУ)**

Чете: **Филип Трифонов**

Анотация:

Централният персонаж на романа „Врач“ е бивш режисьор, преминал през редица регионални и експериментални театри, който в момента работи като диспечер в московските комунални услуги. „Инсценацията на живота му“ става пречистващият поток на речта, един непрекъснат трагикомичен монолог за абсурдността, която трайно режисира човешките съдби на сцената на Русия. През 2011 г. книгата печели литературната награда „Магнезия литера“ в категорията проза и наградата Йозеф Шкворецки.

Мартин Ришави (рог. 1967) е завършил Природонаучния факултет на Карловия университет и Филмовата академия (FAMU) в Прага, където работи като ръководител на катедрата по сценаристика и драматургия. Автор е на редица документални филми. През 2009 г. книгата му „Пътища към Сибир“ (Cesty na Sibíř) печели наградата „Магнезия литера“ и е номинирана за наградата Йозеф Шкворецки.



Генерален партньор на
мрежата Чешки центрове



Книга: **„Нови разкази“**

Автор: **Зденек Сверак**

Преводач: **Цветелина Попова**

Издателство: **не е издана**

Място на четене: **Терасата на Чешкия център, ул. „Раковски“ 100**

Чете: **Ицхак Финци**

Анотация:

Сборникът разкази от Зденек Сверак обхваща най-различни теми с характерната за автора изричност и хумор. Вероятно ще се познаете в разказите, защото Зденек Сверак черпи вдъхновение за текстовете си от самия живот. На всеки от нас може да се случи да попадне в същата ситуация както главните герои на историите.

„Задавам си въпроса какво всъщност правя, когато пиша разказ. Усещането е като да съм намерил костилка и да правя около нея череша. Или слива. В зависимост от материала, който събера. Сърцевината на всяка история съм намерил на пътя. Това може да е случка, която някой ми е разказал, или само изречение, дочуто от съседната маса в ресторанта. Моята работа е, че си представям какво се е случило преди това и след това и после търся в майчиния си език гуми, които да върнат сочността и сладостта на отгавна изядения плод. Дано да е вкусно.“

Зденек Сверак



Генерален партньор на
мрежата Чешки центрове



Книга: **„Небето под Берлин“**

Автор: **Ярослав Рудиш**

Преводач: **Христина Дейкова**

Издателство: **„Стигмати“, 2010**

Място на четене: **Централна поща, писмовен салон, ул. „Ген. Йосиф В. Гурко“ 6**

Чете: **Явор Бахаров**

Анотация:

„Небето под Берлин“ е книга за живи и мъртви – рокаджийски истории от берлинското метро. Тридесетгодишен учител бяга от Прага в днешната немска метрополия, за да основе там групата „Убан“ и да намери своето момиче Катрин... С почти храбавско чувство за език, омърсен от живота, главният герой разгръща разговорите, които водят с него и помежду си всички останали образи, с които се среща в Берлин и под него.

За дебюта си „Небето под Берлин“ авторът печели литературната награда на името на Иржи Ортен през 2002 г. През същата година романът е обявен и за най-добра книга в Чехия.

Ярослав Рудиш (род. 1972) е учител по немски език и история; учил е в Либерец, Прага, Цюрих и Берлин. Работил е като рекламен агент на чешка пивоварна в Германия, хлебар в Алпите, портиер в хотел, диджей и озвучител в рокклуб, продуцент на пънк рок група, учител, зигар, културен редактор на ежедневника „Право“. В момента е писател на свободна практика.



Генерален партньор на
мрежата Чешки центрове



- 1** Чешки център, ул. Раковски 100; **2** Градинката зад руската църква до паметника на Пушкин; **3** DaDa Cultural Bar, ул. „Г. Бенковски“ 10; **4** Информационен център на ЕС, ул. „Московска“ № 9; **5** ЦУМ, бул. „Княгиня Мария Луиза“ 2; **6** Полски институт, ул. „Веслец“ 12; **7** Чай във Фабриката, ул. „Г. Бенковски“ 11; **8** Културно-информационен център София; **9** Двора на СУ „Св. Климент Охридски“; **10** Пред библиотеката на Френския институт, ул. „Дякон Изнатиий“ 19; **11** Централна поща, писмовен салон, ул. „Ген. Йосиф В. Гурко“ 6; **12** Книжарница „Къща за птици“, ул. „Проф. Асен Златаров“ 22.

Име

Фамилия

e-mail
(попълнете ако желаете да получавате информация по електронен път)



Чета